



**Rapport sur l'amélioration de la qualité de sous-titrage  
2024**

**Groupe TVA inc.**

Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2011-741-1

Novembre 2024

1. Québecor Média inc., au nom de Groupe TVA inc. (TVA), est heureuse de soumettre par la présente son cinquième rapport faisant état des efforts déployés afin d'améliorer la qualité du sous-titrage conformément à la Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2011-741-1.
2. Nous croyons important de rappeler dans un premier temps la conjoncture économique et concurrentielle en constante détérioration dans laquelle TVA évolue. Ainsi, soulignons que depuis son dernier rapport sur la qualité du sous-titrage pour la période 2020-2022, TVA a vu les bénéfices d'exploitation de son réseau chuter jusqu'à -65 M\$ en 2023. Or, comme tous les grands groupes de radiodiffusion privés canadiens également confrontés à des difficultés financières majeures, TVA n'a eu d'autres choix que d'annoncer en novembre 2023, la mise en œuvre d'un vaste plan de réorganisation exigeant la suppression de 547 postes s'additionnant aux 140 déjà supprimés en février 2023, et ce, afin de préserver la pérennité de ses services.
3. C'est dans ce contexte très défavorable qu'au cours des deux dernières années, TVA a tout de même poursuivi ses efforts afin d'améliorer la qualité du sous-titrage offert et de répondre aux besoins et attentes de son public. À cette fin, elle a entrepris, à l'instar d'autres joueurs de l'industrie, une transition majeure vers l'utilisation de nouvelles technologies d'accessibilité. Aujourd'hui inéluctable dans un monde où la technologie est toujours plus dominante, cette transition s'avère particulièrement essentielle à la viabilité financière et à la pérennité des activités de TVA, en plus de permettre le maintien d'une large offre de sous-titres codés au bénéfice de milliers de Canadiens.
4. En effet, la réalisation manuelle de sous-titres étant devenue tout simplement archaïque et surtout trop coûteuse, TVA a dû remplacer son ancien système par des systèmes entièrement automatisés basés sur l'intelligence artificielle. Cette nouvelle technologie prometteuse offre déjà une bonne qualité de sous-titrage, en plus d'être en constante amélioration, notamment en ce qui concerne le sous-titrage de contenus comprenant de multiples bruits en simultané comme les événements sportifs ou musicaux ou encore des télé-réalités. Ajoutons également qu'à terme, le recours à ces outils technologiques recèlera la possibilité d'offrir un plus grand nombre de contenus sous-titrés.
5. Conformément aux dispositions de la Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2011-741-1, TVA continue de procéder à l'évaluation mensuelle du taux de précision du sous-titrage d'au moins deux de ses émissions comportant du contenu en direct. Nos équipes analysent les résultats obtenus afin de pouvoir déterminer les difficultés techniques rencontrées pendant la diffusion et de les corriger pour l'avenir. Elles continuent également de bonifier le dictionnaire interne qui demeure un outil essentiel utilisé par notre nouveau système lors du sous-titrage d'événements en direct. Qui plus, elles assurent une veille technologique constante afin de prendre connaissance et d'évaluer les nouvelles solutions proposées dans l'industrie pour améliorer le taux de précision des émissions, notamment celles en direct qui représentent toujours un défi en raison de plusieurs facteurs difficiles à prédire (exemples : tables rondes, invités qui parlent simultanément et qui se coupent la

parole, discussions sur un sujet pointu, changements de sujets brusques, fond sonore, etc.).

6. Bref, malgré la conjoncture économique et concurrentielle difficile et les défis que TVA continue de rencontrer en matière de sous-titrage, celle-ci est fière de se conformer à ses conditions de licence en matière de sous-titrage et continue de s'impliquer activement dans l'amélioration de la qualité de son sous-titrage afin de permettre une meilleure accessibilité de son contenu pour les personnes sourdes et malentendantes.
7. Le tout soumis respectueusement.

**\*\*\*Fin du document\*\*\***